

N á j o m n á z m l u v a

uzatvorená podľa § 663 v zmysle ustanovení zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka a zákona č.446/2001 Z. z. o majetku vyšších územných celkov v znení neskorších predpisov.

Čl. I. Zmluvné strany

Prenajímateľ: **Bratislavský samosprávny kraj**
zriadený zákonom č. 302/2001 Z. z. o samospráve vyšších územných celkov v platnom znení
Sabinovská 16, 820 05 Bratislava 25
IČO: 36 063 606
DIČ: 202 160 83 69
zastúpený: Ing. Pavlom Frešom, predsedom

Číslo účtu:

(ďalej len „prenajímateľ“)

Nájomca: **Bilingválne gymnázium C.S. Lewisa**
Beňadická 38
851 06 Bratislava
IČO: 30809193
DIČ: 2020911794
zastúpený: Mgr. Dušan Jaura, PhD., riaditeľ

(ďalej len: „nájomca“)

Čl. II. Úvodné ustanovenia

Bratislavský samosprávny kraj (ďalej len „BSK“) je vlastníkom nehnuteľnosti

- **stavby súp. č. 2697** nachádzajúcej sa na parcele č. 345
/ parcela č. 345 je evidovaná na LV č. 1748 v prospech Hl. mesta SR BA/

zapísanej na LV č. 3259, vedeného Okresným úradom Bratislava, odborom katastrálnym, v k. ú. **Petržalka, okres Bratislava V**, obec BA - m. č. Petržalka.

Nájomca je právnická osoba zapísaná v Štatistickom registri organizácií ako nezisková organizácia so zameraním na stredné školstvo.

Čl. III.

Predmet zmluvy

1. Prenajíateľ ako vlastník nehnuteľností prenája nájomcovi za nižšie uvedených podmienok

- **stavbu súp. č. 2697** nachádzajúcu sa na parcele č. 345
/parcely č. 345 je evidovaná na LV č. 1748 v prospech Hl. mesta SR BA/

zapísanú na LV č. 3259, vedenú Okresným úradom Bratislava, Odborom katastrálnym, v k. ú. **Petržalka, okres Bratislava V**, obec BA- m. č. Petržalka,

v súlade s uznesením Zastupiteľstva Bratislavského samosprávneho kraja č. 11/2015 z 20.02.2015, ktoré tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy.

2. Súčasťou predmetu nájmu je služobný byt o celkovej výmere 81,78 m², v užívaní fyzickej osoby /p. Mikóczyho/, ktorý nie je predmetom uvedenej nájomnej zmluvy. .

3. Dňom nadobudnutia účinnosti zmluvy nájomca prevezme od prenajíateľa predmet nájmu podľa čl. II tejto zmluvy, o čom bude vyhotovený Preberací protokol, podpísaný oboma zmluvnými stranami, ktorého vzor tvorí Prílohu č.2 tejto zmluvy.

Čl. IV.

Účel nájmu

Účelom tejto zmluvy je prenajať nájomcovi nehnuteľnosť - súp. č. stavby 2697, v k. ú. BA – Petržalka, v záujme zachovania účelového využitia objektu, pre školstvo, vzdelávanie a výskum. Nájomca sa zaväzuje užívať prenatatú nehnuteľnosť výlučne v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve a v súlade s platnými právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na predmet nájmu.

Čl. V.

Doba nájmu

Nájomná zmluva sa uzatvára na dobu 25 rokov. Doba nájmu začne plynúť odo dňa účinnosti zmluvy, nie však skôr ako dňom nasledujúcim po dni zverejnenia zmluvy v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.

Čl. VI.

Nájomné

1. Prenajíateľ a nájomca sa dohodli na ročnom nájomnom pozostávajúcom zo symbolického fixného nájomného v sume 1,-€ a sumy zodpovedajúcej určenej dane z nehnuteľnosti vyrubenej správcom dane.

2. V nájomnom podľa bodu 1 Čl. VI. nie sú zahrnuté služby, ktoré pozostávajú najmä z dodávky tepla, elektrickej energie, TUV, odvozu odpadkov, vodného a stočného. Všetky náklady sú uvedené v článku VIII. tejto zmluvy.

Čl. VII. Spôsob úhrady nájmu a služieb

Nájomca je povinný uhradiť fixnú časť nájomného za kalendárny rok 2015 do 10-tich kalendárnych dní od účinnosti tejto zmluvy v sume 1,-€ na účet prenajímateľa uvedený v Čl. I. tejto zmluvy, bez vystavenia faktúry a následne za každý kalendárny rok do 31.01. príslušného kalendárneho roka, za ktorý sa platí nájomné v sume jedného eura na účet prenajímateľa. Prenajímateľ vystaví nájomcovi faktúru na úhradu celkovej výšky nájomného podľa Čl. VI. bodu I tejto zmluvy, vystavenú do 30 – tich kalendárnych dní, po doručení daňového výmeru správcom dane, prenajímateľovi. Splatnosť faktúry bude stanovená do 14-tich kalendárnych dní od jej doručenia nájomcovi. Prílohou faktúry bude fotokópia daňového výmeru. Za kalendárny rok 2015 bude nájomca povinný hradiť alikvotnú časť dane z nehnuteľnosti splatnú po platnosti a účinnosti tejto zmluvy, do 14 - tich kalendárnych dní od doručenia faktúry nájomcovi, na základe daňového výmeru vyrubeného správcom dane. Suma sa považuje za splatenú až jej pripísaním na účet prenajímateľa.

Čl. VIII. Služby spojené s nájmom a ich úhrada

1. Nájomca si zabezpečí na svoje náklady dodávku elektrickej energie, tepla, vody, plynu, teplej úžitkovej vody do prenajatej nehnuteľnosti, odvod kanalizačného odpadu, odvoz a likvidáciu komunálneho odpadu vyprodukovaného nájomcom pri prevádzkovaní objektu telocvične.
2. Úhrady za poskytnuté služby bude nájomca vykonávať priamo dodávateľom jednotlivých služieb na základe odberateľských faktúr vystavených na nájomcu.
3. Súčasťou Preberacieho protokolu bude písomný záznam o aktuálnom stave spotreby elektrickej energie, vody, zemného plynu, teplej úžitkovej vody. Za aktuálny stav sa bude považovať stav na príslušných meracích zariadeniach ku dňu nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy a prevzatia predmetu nájmu nájomcom.

Čl. IX. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Nájomcovi je stav prenajímaných priestorov známy.
2. Nájomca znáša na vlastné náklady opravy účelovej povahy, drobné opravy, obvyklé užívacie práce, ako aj náklady vzniknuté neprimeraným užívaním priestorov nájomcom alebo osobami, ktoré sa s jeho súhlasom zdržujú v nebytových priestoroch.
3. Nájomca nemôže zmeniť dohodnutý účel užívania bez písomného súhlasu prenajímateľa.

4. Nájomca nemôže vykonať dispozičné stavebné úpravy bez písomného súhlasu prenajímateľa a príslušného stavebného úradu. Pri porušení tohto ustanovenia je nájomca povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 3 500,-€.

5. Nájomca sa zaväzuje, že predmet nájmu bude užívať dohodnutým spôsobom, v súlade s predmetom svojej činnosti.

6. Nájomca sa zaväzuje poskytnúť komplexnú starostlivosť o predmet nájmu, výhradne na svoje náklady počas celej doby nájmu, vrátane zabezpečenia preventívnych prehliadok vyhradených zariadení a ich revízií.

7. Nájomca je povinný zrekonštruovať nehnuteľnosť do prevádzkyschopného stavu a v tomto stave na vlastné náklady udržiavať, počas celej doby nájmu. Za týmto účelom sa nájomca zaväzuje investovať do predmetu nájmu minimálne sumu 400 000,-€ bez DPH, najneskôr do piatich rokov od účinnosti zmluvy.

8. Pod opravami účelovej povahy a drobnými úpravami sa rozumie, ak náklady v jednotlivom prípade neprevýšia čiastku 1 000,- € , /slovom jedentisíc eur/. O všetkých drobných a účelových opravách, ako aj o údržbe predmetu nájmu je nájomca povinný viesť knihu opráv, ktorá bude obsahovať dátum vykonania opravy alebo údržby, finančný náklad, rozsah a podpis zodpovednej osoby.

9. Technické zhodnotenie predmetu nájmu odpisuje nájomca v zmysle z. č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov, v opačnom prípade ak nájomca nezaradí technické zhodnotenie do majetku a nezačne ho odpisovať, je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu zodpovedajúcu ročnému odpisu z tej časti technického zhodnotenia, ktoré nebolo zaradené do majetku a nezačalo sa s jeho odpisovaním.

10. Neodpísanú časť technického zhodnotenia predmetu nájmu sa nájomca zaväzuje po skončení dohodnutej doby nájmu bezodplatne previesť do vlastníctva prenajímateľa.

11. V prípade skončenia nájmu z dôvodu na strane nájomcu sa neodpísaná časť technického zhodnotenia predmetu nájmu titulom zmluvnej pokuty stáva vlastníctvom prenajímateľa.

12. Nájomca nie je oprávnený dať bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa predmet nájmu alebo jeho časť do podnájmu alebo výpožičky inej fyzickej alebo právnickej osobe. Prenajímateľ sa zaväzuje že bezdôvodne neodmietne udeliť nájomcovi súhlas podľa predchádzajúcej vety. Ak nájomca prenechá bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa majetok Bratislavského samosprávneho kraja do nájmu, podnájmu alebo výpožičky, je takáto zmluva neplatná. Predchádzajúci písomný súhlas sa nevyžaduje za účelom podnájmu v súlade s Čl. IV., tejto zmluvy. O uzatvorení takejto podnájmovej zmluvy bude nájomca písomne informovať prenajímateľa.

13. Nájomca nemôže na majetok Bratislavského samosprávneho kraja zriadiť záložné právo alebo tento majetok inak zaťažiť.

14. Nájomca umožní prenajímateľovi na základe jeho žiadosti vstup do prenajatých priestorov na vykonávanie kontrol dodržiavania jednotlivých ustanovení tejto zmluvy.

15. Nájomca zodpovedá v plnom rozsahu za protipožiarnu ochranu prenajatých priestorov(v zmysle zákona NR SR č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi a vyhlášky Ministerstva vnútra SR č. 121/2002 o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov) a zaväzuje sa pred začatím prevádzky, ako aj počas prevádzky vykonať všetky potrebné opatrenia na zabránenie vzniku požiaru, resp. inej havárie.

16. Ak dôjde k ukončeniu zmluvy o nájme prenajímateľom a nájomca neodovzdá predmet nájmu v posledný deň nájmu, zmluvné strany sa dohodli, že predmet nájmu môže vypratať prenajímateľ na náklady a zodpovednosť nájomcu. V takom prípade nenesie prenajímateľ žiadnu zodpovednosť za prípadnú škodu na vypratávaných veciach. Prenajímateľ je povinný termín vypratania predmetu nájmu oznámiť nájomcovi aspoň 30 dní pred plánovaným termínom uskutočnenia vypratania. Za každý deň omeškania s odovzdaním predmetu nájmu prenajímateľovi je nájomca povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 500,-€.

17. Prenajímateľ nezodpovedá za majetok nájomcu v prenajatých priestoroch, ktoré je povinný nájomca strážiť a ochraňovať sám.

18. V prípade omeškania s plnením peňažného dlhu je nájomca povinný uhradiť prenajímateľovi úroky z omeškania vo výške o 5 percentuálnych bodov vyššej ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu. (Nariadenie Vlády SR č. 87/1995). Zaplatenie úroku z omeškania nespôsobuje zánik povinnosti nájomcu platiť zmluvnú pokutu podľa tejto zmluvy, ak sa strany nedohodnú inak.

19. Nájomca je povinný oznámiť prenajímateľovi každú zmenu svojej právnej subjektivity, ako aj iné skutočnosti, ktoré by mohli ovplyvniť nájomný vzťah.

20. Ak náklady na rekonštrukciu predmetu nájmu alebo investície do predmetu nájmu prevýšia čiastku 1 000,- € môže nájomca tieto realizovať až po obdržaní písomného súhlasu prenajímateľa. Prenajímateľ je povinný vyjadriť sa k predmetnej žiadosti do 30 dní od jej doručenia; v prípade, že sa prenajímateľ v tejto lehote nevyjadrí, znamená to, že súhlas bol udelený. Prenajímateľ je oprávnený v udelenom súhlase určiť podmienky, za ktorých môže nájomca činnosti uvedené v tomto písme uskutočniť. V prípade zmeny finančnej kalkulácie v tomto písme uvedených činností je nájomca povinný o tejto skutočnosti bezodkladne upovedomiť prenajímateľa a vyžiadať si jeho písomný súhlas na pokračovanie činností; k takej žiadosti je prenajímateľ povinný sa vyjadriť do 30 dní od jej doručenia, v prípade, že sa prenajímateľ v tejto lehote nevyjadrí, znamená to, že súhlas bol udelený. Ak by došlo k vykonaniu činností podľa tohto písma bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa, náklady nájomcu alebo rozdiel medzi vopred prenajímateľom schválenou finančnou kalkuláciou a nákladom nájomcu sa nezapočítava do čiastky, ktorú je nájomca povinný v zmysle čl. IX bodu 7 vynaložiť na zabezpečenie prevádzkyschopnosti predmetu nájmu.

21. Na základe písomného stanoviska znalca o vzniku havarijnej situácie na predmete nájmu, ktorá ohrozuje životy a zdravie osôb alebo pri ktorej hrozí poškodenie majetku veľkého rozsahu spôsobujúceho neužívanie schopnosť budovy ako dôsledok zanedbania povinnosti nájomcu priebežne udržiavať predmet nájmu v riadnom prevádzkyschopnom stave, má prenajímateľ právo vyzvať nájomcu vykonať nevyhnutné opravy väčšieho rozsahu alebo údržbu, prípadne nevyhnutné rekonštrukcie za účelom zachovania užívania schopnosti a prevádzky schopnosti predmetu nájmu. Náklady na tieto opravy alebo rekonštrukcie znáša v

plnom rozsahu nájomca. V prípade zmeny právnych predpisov upravujúcich technické náležitosti budovy sa zmluvné strany zaväzujú záväzne rokovať s cieľom zosúladenia tejto zmluvy s novou právnou úpravou.

22. Nájomca je povinný predložiť prenajímateľovi jedenkrát ročne zoznam všetkých položiek vynaložených na predmet nájmu, a to do 31.03. nasledujúceho kalendárneho roka za predchádzajúci kalendárny rok.

Čl. X.

Skončenie nájmu nebytových priestorov

1. Zmluvné strany môžu skončiť nájomný vzťah :

- na základe vzájomnej dohody,
- odstúpením od zmluvy.

Nájomná zmluva zaniká uplynutím doby nájmu uvedenej v čl. V. tejto zmluvy.

2. Prenajímateľ má právo odstúpiť od tejto zmluvy, pri podstatnom porušení zmluvy nájomcom. Za podstatné porušenie zmluvy prenajímateľ považuje sústavné porušovanie povinností nájomcu podľa tejto zmluvy, nezjednanie nápravy ani v dodatočnej primeranej lehote určenej mu prenajímateľom v písomnej výzve, prípadné omeškanie nájomcu so zaplatením nájomného, alebo úhradou nákladov spojených s daňou nehnuteľnosti vyfakturovaných prenajímateľom o viac ako jeden kalendárny mesiac a nezjednanie nápravy ani v dodatočnej lehote jedného mesiaca určenej mu prenajímateľom v písomnej výzve. Odstúpenie od zmluvy je účinné posledný deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po jeho doručení nájomcovi. Do tohto dňa je nájomca povinný platiť nájomné a platby za služby spojené s nájomom. Na zabezpečenie tejto úhrady má prenajímateľ zádržné právo voči hnutelným veciam nájomcu v prenajatých priestoroch. Neodpísaná časť technického zhodnotenia stavby zostáva v takomto prípade v majetku prenajímateľa z titulu zmluvnej pokuty.

3. Nájomca má právo vypovedať túto zmluvu, ak prenajímateľ v zmysle svojich kompetencií podľa § 4 ods. 2 písm. c) zákona č. 184/2009 Z. z., určí nájomcovi pri splnení zákonných podmienok všeobecne záväzným nariadením počet tried prvého ročníka, nižší ako tri triedy. Výpoveď je nájomca povinný doručiť prenajímateľovi najneskôr k 31.12. príslušného roka, v ktorom bolo rozhodnuté o určení nižšieho počtu tried prvého ročníka. Na základe výpovede nájom končí k 31.07. nasledujúceho kalendárneho roka, po doručení výpovede prenajímateľovi. V takomto prípade sa prenajímateľ zaväzuje nájomcovi uhradiť neodpísanú časť technického zhodnotenia predmetu nájmu do 30 dní od skončenia nájomného vzťahu.

Čl. XI.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že uzatvorenie tejto zmluvy podlieha schvaľovaniu Bratislavským samosprávnym krajom (zriaďovateľom prenajímateľa), ktorý ako orgán verejnej správy v zmysle základných princípov zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov „čo nie je tajné, je verejné“ a „prevažujúci verejný záujem nad obchodnými a ekonomickými záujmami osôb“ na základe dobrovoľnosti nad rámec povinnosti uloženej zákonom o slobode informácií, zverejňuje všetky informácie, ktoré sa získali za

verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií, alebo nakladania s majetkom BSK a štátu za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi a na základe tejto skutočnosti výslovne súhlasia so zverejnením tejto zmluvy, resp. jej prípadných dodatkov, vrátane jej všetkých príloh, a to v plnom rozsahu (obsah, náležitosti, identifikácia zmluvných strán, osobné údaje, obchodné tajomstvo, fakturačné údaje, atď.) na internetovej stránke BSK za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi. Tento súhlas sa udeľuje bez akýchkoľvek výhrad a bez časového obmedzenia.

2. Pokiaľ táto zmluva o nájme nerieši všetky práva a povinnosti zmluvných strán, riadia sa zmluvné strany príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a záväznými právnymi predpismi.

3. K zmene dohodnutých podmienok môže dôjsť len vzájomnou dohodou zmluvných strán formou písomného dodatku podpísaného obidvoma zmluvnými stranami a schváleného predsedom BSK, alebo pokiaľ to vyplýva zo zmien a doplnkov právnych predpisov.

4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu, nemajú námietky proti jej forme a obsahu, vyhlasujú, že ju neuzatvorili v tiesni ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.

5. Táto zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých 3 vyhotovenia obdrží prenajímateľ, 3 vyhotovenia nájomca.

6. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami, nie však skôr ako je deň nasledujúci po zverejnení zmluvy v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka. Na platnosť zmluvy sa vyžaduje predchádzajúce schválenie a podpis predsedu BSK.

V Bratislave dňa 14. 4. 2015

[Redacted signature area]

prenajímateľ :
Ing. Pavol Frešo
predseda BSK

29. 04. 2015



[Redacted signature area]

nájomca:
Mgr. Dušan Jaura, PhD.
riaditeľ

Bilingválne gymnázium
C. S. Lewisa
Peňatická 38



Bratislavský samosprávny kraj

V Ý P I S Z U Z N E S E N Í zo zasadnutia Zastupiteľstva Bratislavského samosprávneho kraja, konaného dňa 20.02.2015.

Návrh na schválenie prenájmu nehnuteľnosti - bývalého Gymnázia Haanova 28, 851 04 Bratislava, vo vlastníctve BSK, na podklade vyhodnotenia OVS

UZNESENIE č. 11 / 2015 zo dňa 20.02.2015

Zastupiteľstvo Bratislavského samosprávneho kraja po prerokovaní materiálu

A. s c h v a ľ u j e

prenájom nebytového priestoru:

- **stavby súp. č. 2697** nachádzajúcej sa na parcele č. 345
/ parcela č. 345 je evidovaná na LV č. 1748 v prospech Hl. mesta SR BA/

zapísanej na LV č. 3259, vedeného Okresným úradom Bratislava, Odborom katastrálnym, v k. ú. **Petržalka, okres Bratislava V**, obec BA- m. č. Petržalka,

víťazovi obchodnej verejnej súťaže

Bilingválne gymnázium C.S. Lewisa
Beňadiská 38
85106 Bratislava

s podmienkami:

- nájomca podpíše nájomnú zmluvu do 60 dní od schválenia uznesenia v Zastupiteľstve Bratislavského samosprávneho kraja s tým, že ak v tejto lehote nájomca nepodpíše nájomnú zmluvu, uznesenie stráca platnosť,
- nájomca zachová účelové využitie objektu pre školstvo, vzdelávanie, výskum,
- nájomná zmluva sa uzatvára na dobu 25-tich rokov s povinnosťou nájomcu výhradne na svoje náklady udržiavať predmet nájmu v prevádzkyschopnom stave, a to počas celej doby nájmu,
- nájomné 1,-€/rok
- nájomca sa zaväzuje do predmetu nájmu preinvestovať minimálne sumu 400 000€, bez DPH, najneskôr do piatich rokov od účinnosti zmluvy,

- prípadné technické zhodnotenie predmetu nájmu odpisuje nájomca,
- neodpísanú časť technického zhodnotenia predmetu nájmu sa nájomca zaväzuje po skončení dohodnutej doby nájmu bezodplatne previesť do vlastníctva BSK,
- v prípade skončenia nájmu z dôvodov na strane nájomcu sa neodpísaná časť technického zhodnotenia predmetu nájmu titulom zmluvnej pokuty stáva vlastníctvom prenajímateľa.



MUDr. Valerián P o t i č n ý, MPH.
riaditeľ
Úradu Bratislavského samosprávneho kraja

Preberací protokol

o fyzickom odovzdávaní a prevzatí nehnuteľného majetku
budova na Haanovej ul. 28 súp. číslo 2697 na parc.č. 345 – k.ú. BA-Petržalka

Odvzdávajúci :

Názov a adresa : Bratislavský samosprávny kraj
Sabinovská 16, 820 05 Bratislava

za odovzdávajúceho :

.....

Preberajúci :

Názov a adresa : *Bilingválne gymnázium C.S.Lewisa*
Beňadická 38, 851 06 Bratislava

za preberajúceho :

.....

.....

1. Predmet odovzdania a prevzatia :

Predmetom fyzického odovzdávania a prevzatia je na základe Nájomnej zmluvy
č..... zo dňa

- budova súpisné číslo 2697 situovaná na parc. číslo 345
vedené na LV 3259 k.ú. BA-Petržalka
(pozemok parc.č. 345 je evidovaný na LV 1748 – vlastník Hlavné mesto SR
Bratislava)

dátum prevzatia :

2. Iné skutočnosti

- stavy meračov :
 - o elektrina : číslo merača stav kWh
 - o plyn : číslo merača stav m³
 - o voda : číslo merača stav m³
 - o teplo : stav
 - o TUV : stav
- stav meračov : ambulancia
 - o elektrina : číslo merača stav kWh
 - o voda : stav ambulancia : m³
stav WC : m³
- revízne správy

-

- ďalšie skutočnosti :

- kľúče :
- prepis energií je potrebné realizovať v spolupráci s oddelením správy majetku
Úradu BSK –
-

V Bratislave,

Za preberajúceho :

.....

.....

Za odovzdávajúceho :

..... :